

# Nuorttanaste

»Gæca dam Ibmel labba,  
gutte mailme suddo guodda!»

»Son dagai rafhe su ruosa  
varai bokte.»

No. 10.

13. jakkegærdde.

»Nuorttanaste» maksa ovta kruvna jakko  
dagast, bladde dinggjuvvu juokke poasta-  
rappe bokte.

30. Mai 1911.

»Nuorttanaste» olgusboatta guovte gærde  
manost — dam 15ad ja dam 30ad bæive  
juokke manost.

## Æppeosko.

Mast dat boatta, mi dam  
mielde čuovvo, ja mi  
dam dalksata.

3. Dat goalmad sivva  
æppeoskoi læ oalgotus.

Ædnag olbmuk muittalek  
migjidi, atte si læk æppeoskolaža  
damditi go bibalest gavdnujek  
dingak, maid si æi ibmerd, ja  
damditi go si gavdnek almos  
vuostaicælkemid, maid si æi  
mate oažžot okti heivvet. Dat  
oaivel, atte okta ašše daihe din-  
ga i mate læt duotta, go mon  
dam im ibmerd, daihe atte Ib-  
mel i mate maidege cælkket, mi  
bagjel mu jierme manna, dat læ  
aibas jallas oaivvel ja okta jallas  
oalgotus. Dat læ dat sëmma go  
mon cælkašim, atte mon diedam  
sëmma made go Ibmel. Dat  
jakko, atte go mon im mate čoa-  
vdet buok vaddesvuodai, de i ma-  
te oktage æra dam dakkat, dat  
læ dat sëmma go atte jakket,  
mu dietto læ gæččemættom, atte  
mon læm Ibmel.

Jurdaš ouddamærka diti, jos  
mon bæivašluoittadedin ækkedes  
valddašim mu ucca manačam ja  
cælkašim „Gæca dal bæivaša!  
dat læ 14 miljon mila mist erit,“  
ja manna dasto cælkaši: „Ačče,  
dat i mate læt duotta. Bæivaš  
læ min lado duokken dobbe.“ —  
Valdaši go oktage dam visses-  
vuottan munnost? Gukken erit.  
Olbmuk dam anašegje diettemæt-  
tomvuottan ja oalgotussan. Dat  
boarrasemus ja visasæmus filisoffa

mailmest læ go baldalagai bigju  
Ibmelin dego ucca manaš dam  
buok visamus olbmuk baldas — ja  
vel jallab. Ja jos oktage mist  
algga vuostainagget min almalaš  
ačamek sanid, de mi æp ječaidœ-  
me almostatte nuftgo filosofak,  
mutto nuftgo smava manak, gæk  
sengi berrijek bigjut. Jos mi  
gavdnap vaddesvuodai bibalest,  
maid mi æp sate čilgget, de ber-  
rep mi jurdašet, atte jos mist  
æmbo dietto lifči, de mi dam  
vaddesvuoda buorrebut ibmerdif-  
čimek, æpge mi cælkaši nuftgo  
œdnagak: „Dat girje i mate læt  
Ibmeles vuolgatuvvum, dastgo dat  
sistesdoalla nuft ollo vaddesvu-  
daid.“

4. Dat njæljad sivva  
æppeoskoi læ suddo.

Suddo mieldesbukta æppeos-  
ko guovte guovllust. Vuost, ol-  
muš suddoda ja dorvasta æppeos-  
koi gavdnam diti bæloštusa su  
suddost oudast. I læk mikkege  
girjid, mi dakka olbmuk nu mašo-  
tæbmen go bibal, ja jos son fal  
ječas oažžo jakket, atte bibal i  
læk duotta, de adda dat sudnji  
muttom lagan jeddetusa su ælle-  
ma vuolde suddo siste. Bibal  
dubme juokkehaža, gutte ælla  
suddo siste, ja dam i datto ol-  
muš burist gierddat.

Dat bæggalmas engelas mo-  
ridus sardnedægje Torrey muitta-  
la, atte son okti oažoi bræva  
muttom olmast, gutte celki, atte  
bibal i mate læt Ibmel sadnen;  
dastgo dat læi nuft dievva ječas  
vuostaicælkemisanin, son mataši  
čajetet čudi mielde daggarid, mut-  
to moaddes læ galle; dak vaddes-  
vuodak, maid son ouddanbuvti

legje gæppasak čilgget, ja Torrey  
čali sudnji ja čilgi daid. Mutto  
olmai vel i duttam dasa. Son  
čali fast oddasist ja saddi æra  
bibalbaikid, mak dal makka galg-  
ge læm vel vaddasæbbo čoa-  
vdet. Torrey čilggi maidai daid. Alma-  
ken olmai i alggam jurdašet, atte  
jos son fal diedaši æmbo, lifči  
buok su nuftgoččujuvvum čoa-  
vdemættom čalabaikek gæpasak  
čilgget.

Maid æppeosko mieldesbukta:

1. Dat vuostas mi æp-  
peskosko manes čuov-  
vo læ suddo, dam birra i  
mate læt æmbo go okta oaivel.  
Dam alggo læ suddo, mutto dat  
sakkanatta maidai suddo; dastgo  
dat læ ruotas suddoi. Suddo bo-  
di algost olmušsoga sisa dam  
bokte, atte Ibmel sane ala æpe-  
duvvui. Go Bærgalak gæččali E-  
va fillet æppegulolašvutti, algi son  
æppadusa Ibmela sadnai ouddan-  
buktet. „Læba Ibmel dam cælk-  
kam?“ Bærgalak læi dat vuostas  
æppeoskosardnedægje. Sust æi  
dušše okta aidno gulddalægje;  
mutto dam ovta čada olli son  
miljonaidi. Ja son fuobmai  
man famolažat su barggamvuokke  
dugjoi. Dam bæive rajest dassa-  
či læ bærgalak gæččalam olmuš  
suddoi laiddet daggo bokte, atte  
son æppeosko siebmana læ gilv-  
vam vaimoidi. Son dietta mag-  
gar suddo dat sieman šaddada.  
Go olbmak ja nissonak algget Ib-  
mel sane ala æppetet, de dabek  
bahaneke.

2. Dat nubbe mi æppeosko  
mielde čuovvo læ vašše ja ba-  
ha miella buok olmušlaš  
asatusai vuostai. Æppe-

osko dakka olbmuid anarkistan. Buok anarkistak læk diedostge Ibmel biettalægjek. Go dat vai van franska golggolaš ja anarkista Vailant čuožoi stevledambaikest rampastalai son su oeppeoskostas. Louis Blanc, okta anarkistai oaiivveolbmain galgga læt cælkam: „Go mon legjim ucca manaš, dakkim mon vuostehago mu mannabigam vuostai; go mon viegadægje ganddan šaddim legjim mon vuostehagolaš mu vanhemidam vuostai; ja go skuvlai bottim, de dakkim dam sëmme oapategjidam vuostai. Ja go mon olles olmušen šaddim, de vuostai-bigjim eisevaldid. Go mon jamam de aigom mon, jos læ albme ja mon dokko boadam, dakkat vuostehago maidai Ibmel vuostai!“

Jos kristalašvuotta bæssa ollaset olmui sisa, de guokta dinga dat šadda mærkalažat dugjot. Anarkistalašvuotta nokka, ja buok vaivaši vuollaiduolbmam maidai nokka.

3. Dat goalmad, mi čuovvo æppeosko mielde læ varnotesvoutta ja dorvotesvoutta. — Ibmel læ sivdnedam min ilo dievasvuoda diti ja son læ veljolažžan dakkam, a te juokke okta mist suitaši ilo dievasvuoda. Mutto ilo dievasvoutta nuftgo Ibmel dam læ migjidi jurdašam, ja nuftgo dat matta dudatet olbmui, mi Ibmel gova mielde læ sivdneduvum, matta dušše dalle šaddat min obmudak, go mi ælle osko bokte Jesusa oamastet.

Æppeoskolaš olbmuk æi læk goassege ollaset likkolaža. Si mattege galle ječaidæsek čajetet likkolažžan muttom, mutto dat i čiegnalassi olle. Okta sardnægje muittala:

„Muttom ækked, go mon aito legjim gærggam sarne doallamest muttom gavpugest, manai okta olmai sarnestuolo moedda. Son gæčasti mu ala ja celki: „Mon læm æppeoskolaš!“ „Dam ik darbaš don mudnji muittalet,“ celki sardnægje. „Mon oainam du muodost, atte don læk likkotæbme. Bæive mannel bođi brævva sust, mast son muittali atte son læi likkotæbme.

(Lasetuvvu.)

## Brævva „Nuorttanastai.“ Jottolagast.

Nuftgo oudal dam bladest muittaluvvum, de læm mon dal fast Sameædnamest jottemen evangeliumin, min Hærramek goččuma mielde mi gavdnu Markus evangelium 16. kapital 15ad værast, ja Gal. 1. 11—12.

Mon guddim oaiivvegavpuga, [gost mon vasetim ovta suotases aige dai liegga kristalažaid særvest, mak dobbe gavdnujek] dam 16ad mars. Lossad læi æro valddet dai rakis ustebiguim, gæiguim mon læm læmaš oapes manga jage. Go olmuš jotta dam mailmest olbmui lakai, de oažžo maidai rivtes ustebid, gæid lutte olmuš gavdna duodalaš rakisvuotta ja aido daggariguim læ alelassi lossat ærranet. Mutto daggar læ mailme jotto, oainalæbme ja ærranæbme. Mutto must læ maidai ustebak dabe Sameædnam galbma guovlost. Mu vaibmo halida fast gavnadet Same vieljai ja oabbaiguim — ječam Same-soga olbmiguim, gæid mon æccam daina rakisvuodain, maid Ibmel læ ješ cakketam mu sisa. Son lekus maidnujuvvum dam oudast! I darbaš læt oktage dam boasto oaiivvelest, atte Sameædnam ješaldes læ nu havske jottet, atte olmuš damditi algga jottet, daihe atte jottem balkka læ nuft erinoamaš stuores, atte olmuš damditi valje aldsesis dam fidno. Gukken erit. Mutto damditi jodam mon, go Ibmel ješ læ goččom su sanes siste ja maidai su vuoinas bokte. Jos mon juo dæivam vuostemiela soabmasi lutte, de deivvujuvvu maidai vaimolaš vuostaivalddujubme ja gittevašvuotta, nuft atte mon oainam, atte buok manna Ibmel sane mielde. Go son læ mielde, gi satta dalle læt min vuostai. (Rom. 8. 31.) Havske læ vagjolet Ibmela goččoma mielde, moft de manaš ain. Mi læp dušše gilvvek, ja son ješ — alme vægai Ibmel — šaddo adda.

Ibmel armost bessim mon dam jage oappaladdat fast Guovddagæino ustebid, gæiguim mon

maidai læm šaddam oapesen. Gal mai dat matke læi vebaš vaivalaš namalassi bajasmanadedin, mutto i dakkam maidege. Mon šaddim okto mannat bajas luokas hergin, go dingujuvvum satto i boattam. Imašlažat fievredi Ibmel mu okto dai amas duoddari bagjel muottaborga siste, nuft atte mon vida bæive vuogjema gæčest ollijim Guovddagæino girkkobaikai, gost mon bessim gavnadet ædnag oappesmuodoiguim ja ædnagak legje gitevažak, go mon fast oappaladdim sin. Ibmeli gullus buok gittos ja ramadus!

Mon æccam din duoddara ja savam atte mi fast gærde gavnadifičimek dam almalaš gavpugest, gost ganjal i gavdnu ige jabmem, ige moras, ige čierrom, ige gkse, ige mikkege mi min vaived; dastgo dak vuostas dingak læk erivassam (Alm. 21, 4). — Dabe mist ustebak læk ollo; mi min vaiveda, mutto oskel don ječad duoddara manna dam rakis Hærra Jesus halldoi, gutte læ loppedam læt su manades mielde buok beivid gidada loapa ragjai. (Math. 28, 20.) Ja don ucca eloš, duoddar manna, ale bala, dastgo din aččasædek læ havske addet digjidi rika. (Luk. 12, 23). Ucca aigaš gierda vel, de boatta son viežžat su moraštægje moarsis. — Mon arvedam dam burist, man lossat dat læ digjidi harve sielok dobbe duoddar čoroin vagjolet Ibmel mannan. Mutto goce ja rokkadala du ječad ja maidai du olbmuidad oudast. Ibmel læ loppedam gullat vanhurskasa rokkus, ja juokke siello læ vanhurskes, gutte nagada oskot sudoides anddagassi Jesus namast ja varast. —

Havske lifči læm gukkeb orrot din lutte, mutto aigge læi garžže. Mon gitam din buokaid buok dam buorrevuoda ja ustebvuoda oudast, maid di čajeteidek mu vaivana vuostai. Erinoamačet saddim mon vaimolaš gitosid pappi Smiti dam miedamanasvuoda oudast maid son oktan su æmedines čajeti mudnji. Ibmel buristsivdnedekus du ja du særvvegodde valjogasat, nuft atte ædnagak duoddara manain, mak ollo galbmas dovdded dobbe dam garra duoddarest, boadašegje dam liegga ja čuvgis alme sisa, maid Jesus ostj

migjidi su divras varaines!

Dat læ mu vaimolaš savaldak. Mon muitam din mu rokkadusaidam siste. Di duoddara barnek ja nieidak orosteket Hærra sane oudast, go son din ravkka (Alm. 3,20). Go mon fast bottim ruktot Bosegoppai, de dæivadin mon dast daina stuora dačain Wangbergain, mi lave jottet Sameædnamest, ja olgsjuokka bibalid ja æra osid bassečallagest, nuftgo son maidai sardneda Ibmel sane olbmuidi. Havske læi suina gavnadet fast ovta jage gæčest. Ibmel læ armolaš min vuostai. — Wangberga galggai mannat Garašjokki, mutto i ožžom sato, ja fertti damditi jorggalet fast ruoktot merri. Ibmel læ addam stuora armoaddaldagai dam olbmai. Stuora čæppevuodain ja vuoinafamoin sardned son evangeliuma, erinoamačet Darogilli ja Engelasgilli. Maidai Samegielage læ juo oappam obba burist. Son aiggo maidai dam jagege jottet Sameædnamest juokket bassečallagid olbmuidi ja sardnedet Ibmelsane, mi aivestassi dakka suddolaža audogassan. Mon savam sudnji likko ja burist vuostaivalddujume gosa ikkenassi dat stuora dača Sameædnamest itta. Moai ledne jottemen Talviki, ja jurda dast mannel læ oappaladdat bivddovčeraid Nuortta-Sameædnamest.

Loapatam dam have mu jottembrævvam vaimolaš dærvuodaiguim ja gitosisuim buokaidi, gæiguim mon læm dam jage gavnadam.

Ibmel buristsivdneokus din buokaid.

D/s »Alten«, 24—4—11.  
vieljalažat  
din Ovla-Andras.

### 20 jage dastouddal bibal

prenttijuvvui hebrealaš gilli Judalažaidi, ja 600,000 vuvddujuvvujegje occe sieloidi Judalažai særvest. Dal læk arvo mielde 250,000 Judalaš-kristalaža, ja 3000 Judalaža sardnedek evangelium.

Čuođe jage dast ouddal læi hui harve, atte oktage Judalaš kristalašvuoda oamasti; mutto dal galgga Tuiskaædnamest Judalažai jorggalus læt nu dabalaš, atte mæsta i gavduu oktage Judalaš bæraš, gutte i læk massam ovta su mieldeattoines. Okta Judalas professor cælkka, atte aššen dasa læ evangelium fabmo, mi Paulusa beivi rajest læ dugjum Judalažai vaimo alde.

### Buorre bivdo

galgga læt ain Sameædnamest erinoamašet Nuortta-Sameædnamest.

### Fuodar vadne

læ dam gida læmaš hirbmadet maidai dabe Nordlandast. Suoidne illa obba læi fidnemestge, ja hadde maņasassi bagjani 12 øra rægjei kilost. Stuora jallavuotta læ olbmuin ila ollo sivitid bigjat naveti dalvvai dam gaddost, atte arad gidđa boatta.

### Amundsen Madapolaekspedition.

Nuftgo mi ouddal »Nuorttanaste« est læp muittalam, læ dat bæggalmas Amundsen vuolggam Madapola occat. Su oavvel læi algost Davvepoli mannat; mutto de oazoi oavvui dæddelet Madapola guvloi, æige dam diettam oktage ouddal go mannel go son læi vuolggam, dasto æska dam diečeti telegrama bokte. Dal læ dietto boattam Buenos Ayresast, atte son dal læ vuolggam jienä mielde jottet Madapola occat, ja su mielde læk čuovvovaš olbma: Marine löitnant Prestrud, kapt. Hjalmar Johansen, Hassel, kanonolmai Wisting Bjaaland, Linström, Jørgen Stubberud, isalovsa Helmer Hansen ja Roald Amundsen, oktibuok 9 olbma.

Muttomak læk skipain maccam Buenos Ayresi.

### Mailme boaresæmus nisson

galgga læt okta læska Bulgariast. Su namma læ Baba Vasilka. Son læ 126 jage boares ja læ riegadam 1784. Baba Vasilka læ bonde sogast, ja son læ ænabargo barggam gidđa moadde jage ragjai dast ouddal. Son læ dam lakai bagjel 100 jage læmaš su vanhemes ædnam duktem-bargost. Su bardne læ dat, gutte dal drive dam ædnama songe læ mæsta 100 jage boares, mutto læ sagga liessasæbbo go su ædne. Dam akost læ ain jierbme buorre, lokka girje ain ja muitta buok færanid dam manemus 40 jagest.

Polenest ælla okta æra boares akko gutte læ 125<sup>1</sup>/<sub>2</sub> jage agest.

### Mada-Norgast

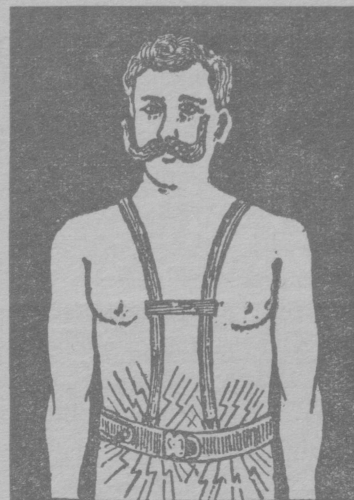
bođi gidđa dam jage arab go ouddal.

### Politimæistar Flesher

galgga læt buocas mannel duom Hammerfest færrana, man birra dam blađest læ ouddal muittaluvvum.

### Dinggo »Nuorttanaste!«

## Gæidno dærvasvutti!



Dak buokkanak, mak namatuvvujek »Lysstraalaboakanen«, læk čajetam ječasek buorren dalkastet sikke garra-sæbbo davdaid ja ucceč vaddoid, damditi læk dak boakkanak šaddam min aige ænemusat adnujuvvum dalkastangaskaskaoabmen, nuftgo gulotesvuoda, čoddadavda, vaibmovige, læsme, meņemus ja vuoivasvige vuostai, buoklagaš čovjedavdai vuostai læ dat maidai buorre ja maidai vuoimetesvuoda vuostai.

Don, gutte buocce læk, sadde bræva siste 85 øra friamærkaid čuovvovaš adressain: **Bureau »Lysstraala« Bergen** ja muittal maggar davdda dust læ, de oazok diettet æmbo daid boakkani birra.

### Naittusparak

læk dabe Norgast dam manemus 5ad jagest ærranam 1365. ænemusad ærranek baragodek Krstianiast.

### Diggalgædgid

dolvvuk dal valljogasad Rnošsaædnami. Petersborgast læ dinggujuvvum Fredrikstada diggalværkast miljon diggalgædge. Vuostas dampa læ juo vuolggam 200,000 gædgin.

### Docent Dr. philos

### Konrad Nielsen

namatuvvui dam 16ad bæive dam manost professoran Same- ja Suomagilli. Dat odđa professor læ riegadam Brønnøast 28ad august 1875, ja son læ Nordlands amta stuoradigge olbma ja poastamæistara Nielsen rokke bardne. Studentan šaddai son jagest 1891, valdi nubbe eksamena 1893, ja theologalaš ammateksamena decemberest 1896. Jage mannel algi son stude-

ret Same- ja Suomagiela, ja jagest 1899 bigjui son docentan dam guovte gilli universiteti. Jagest 1903 valdi son dam filisofalaš doktorgrada Helsingfors universitetast. Son lei čallam ovta girje Buolmag Samegiela birra. Era girjid Samegiela birra læ son maidai čallam. Dak læk olgusboattam Daro-, Suoma-, Ungarna- ja Tuiskagilli.

Dam mañeb aiggai læ son ollo barggam ovta Samegielsorta leksikonain. Giellastuderema vuolde læ son ollo jottam Sameædnamest, Suomast, Ungarnast ja Tuiskaædnamest. Dat odđa professor læ dal Suomast.

## Halbes religion.

»Mu religion i mavse mudnji i ævrege,« — celki okti muttom olmai Spurgeoni, — »Na, dalle dat i læk ævrege vëra du religion,« vastedi Spurgeon.

»Mu relion i mavse i ævrege. — Moft matta olmuš, gæn religionast gordnečalmemađege læ duodalašvuotta, sardnot nuft. Olmuš, gutte ječas rameda likkolažžan, damditi go su religiona i maidege mavse sudnji, fertte su religionast adnet dego ovta buore fidno, dego ovta hæggasikkaruššampolicea, maid son læ nufta ožžom, ja man ala son i goassege maidege mavse, mutto almaken læ visses dam ala, atte go son jabma de olles summa šadda maksujuvvut.

Igo læt nuft, atte ædnagak læk, gæina læ nuft uccan ja hæjos ibmar-dus religionast? Gæk dam dušše adnek ovta buore ja darbašlaš boatte-aige-assurancan, mutto æi daggar dinggan, mäsä sist lifēi stuoreb adnu daihe avke dam ællemest.

Ustebidam, gattijekop mi ječai-dømek dam halbes religionast. — Gaibedekop mi æmbo min religionastemek go dam atte dat læ halbbe. Halbes religionain læ nuftgo æra halbes dingaiguim: **Halbbe, mutto hægjo.** Mañasassi šaddat mi bettjuvvut min religionamek gæcel. Šadda dasto divras rekek-dakkamus ja hæjos fidno.

Dat ašše læ visses: Jos læ duot-tavuotta ja fabmo min religionast, jos dat læ daggar go dat galgga læt; okta vaimo ašše de dat maidai šadda makset migjidi juoidda — ige vel uccange.

Dat šadda makset arvvad vuolegašvuoda, buoradusa ja rokadusa. Dat šadda makset soađe, osko buore soađe, gocevašvuoda ja vuostehago buok dam vuostai mi baha læ, ja mi satta min audogassan šaddama caggat. Dat šadda makset migjidi oaffara, ješ-ječamek bieitalæme oaffara. Maidai šadda dat makset migjidi bargo, ollo bargo ječamek ala ja ječamek oudast ja maidai ærai ala ja ærai oudast. Damditi fertte min religion makset ollo rakisvuoda ja vaimoladesvuoda. Alma rakisvuodataga — cælkka Paulus — læ min religion dušše čuogje malma ja skillaidægje biello.

Mutto dalle dat maidai fertte makset migjidi vahaš rutta-oaffara, nuft duodai go dat ællem i læk æralagan, go atte ædnag dafhoin — maidai Ibmel rika ašin — i mate obba doaimatuvvut alma ruđa nana doar-jagtaga. Damditi fertte min religion dokket min adden, ilolaš ja arvas ad-den.

Dat læ visses, atte jos don jage loapast gavnak, atte don ik læt maidege dakkam Ibmel rika videdam diti de dat jakke læ læmaš hæjos jakke dudnji: **Du religion læ læmaš ila halbbe.** Ja jos nuft læ, atte don dam jage ik læt ævrege oaffaruššan Ibmela rika aššai, de mutte dalle Spurgeon vastadusa: **»Du religion i læk dalle ævrege vëra.«**

## „Lappernes Ven“est

Davvesida oundeš pappa G. Tamberg

»Lappernes Ven«est.

oaidnep mi atte Matias Furuvik læ mannam davas Sameædnami barggam diti nuftgo emisæra dobbe Sami gaskast.

Dobbe oarjen adnujuvvujek emi-særkursak (skuvlak), gost nuorra kristalaš ollmak oappatuvvujek Ibmel sane dovddat ja čilgget. Daggar skuvlain læ maidai Matias Furuvik mannam. Dam dalvve læi son Kristianist ja logai Samegiela, nuft atte son vissa algo ala læ bæssam, ja gal son Sameædnamest ain oappa æmbo jos dam ala æmbo bargga. Dat læ darbašlaš daidi, gudek Sami gaskast galggek sardnedægjen jottet giela oappat, i dušše dammađe atte moadde sane sardnuk, mutto juo nu ollo atte sarne dollek dam gilli; dastgo ašše læ dat, atte buok Samek çei ibmerd Darogiela vela, ja jos vela matašegjeje

Darogiela, de almaken ædnegiella čuogja čabbasæmuset ja læ ænemusad vaibmoičuocce.

Ja nubbe ašše læ dat: Emisæ-rak, gæk Sami gaskast galggek jottet æi berre læt nuft grantok ja finak, atte Sami lutte æi sattu orodet ja Sami dilest birgget. Mi æp jakke, atte ollo avke dast vuolgga, atte okta Da-ča sardnedægje boatta guvтин olbmain satost ja viekkala lokkamen moadde sane goađest daihe stobost dam hoddogo sattolažak vadnasest vurddek. Na ollo baikin gal ænneta fidnat, mutto æp jakke atte dast gosage vuolgga. Sardnedægje berre assat Sami scervest. Son berre raiddalascækka ala njieg-jat, gost Samek čužžok. Gal di le-pet oaidnam, atte jos mikkege galgga bajasbajeduvvut, de fertte olmai, gutte galgga bajedet vuolasnjiegjat ja vuollai bæssat.

Mi likop dasa, atte min ædnam oskolažak daina mañeb jagin æmbo ja æmbo læk alggam jurdašet Sami ala. Samek ellek biedgot Sameædnain vuonain ja duoddarin. Ædnag baikin si æi galle have bæsa girkoide, ja læk manga girko, mak mæsta gæ-čos jage čužžok anekætta ouddamærka diti dak girkok, gost dušše 3 gærde jagest læ ibmelbalvvalus. Muttom sajin 6 gærde 5 gærde j.n.v. Dak læ juo arvvedæmest, atta daggar baiken olbmuk ollo æi vaivvašuva Ibmel sane gullat, damditi læ buorre atte soames jotte-sardnedægje boatta ja muit-tota olmuidi dam buok darbsæmus aše birra.

Mi persovnalazat çep dovda Matias Furuvika, mutto mi savvap sudnji likko ja Hærra buristsivdnadusa su bargoi Sameædnamest.

## Aica dam!

Mon oastam buokslai nakid buoremus haddai, nuftgo čevrra-, rieban-, buoiddag-, gusa-, galbe ja savcanakid mai mon valdam barkkem varas. Mon duodaštam atte dat garveri olgusdoaimata buorre bargo. Arvvalus læ alget jottet nakid oastem varas lagamuš boatteigest.

Nakek saddijuvvujek dam adresa mielde:

Nils Gundersen,  
Heimgard pr. Sigerfjord.

»Nuorttanaste« čalle, prenttejægje ja olgusadde læ G. F. Lund Sortland, Vesteraalen